

## PRÍLOHA VIII

## Zoznam uvedený v článku 24 aktu o pristúpení: Lotyšsko

## 1. SLOBODA POHYBU OSÔB

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva;

31968 L 0360: Smernica Rady 68/360/EHS z 15. októbra 1968 o odstránení prekážok pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci spoločenstva (Ú. v. ES, L 257, 19. 10. 1968, s. 13) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 1994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES, C 241, 29. 8. 1994, s. 21);

31968 R 1612: Nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva (Ú. v. ES, L 257, 19. 10. 1968, s. 2) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 31992 R 2434: nariadenie Rady (EHS) č. 2434/92 z 27. 7. 1992 (Ú. v. ES, L 245, 26. 8. 1992, s. 1);

31996 L 0071: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES, L 18, 21. 1. 1997, s. 1).

1. Článok 39 a prvý odsek článku 49 zmluvy o ES sa vo vzťahu k slobode pohybu pracovníkov a k slobode poskytovať služby vrátane dočasného pohybu pracovníkov v zmysle článku 1 smernice 96/71/ES budú medzi Lotyšskom na jednej strane a Belgickom, Českou republikou, Dánskom, Estónskom, Nemeckom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Litvou, Luxemburskom, Maďarskom, Holandskom, Rakúskom, Poľskom, Portugalskom, Slovinskom, Slovenskom, Fínskom, Švédskom a Spojeným kráľovstvom na druhej strane plne uplatňovať, pokiaľ v prechodných ustanoveniach v odsekoch 2 až 14 nie je uvedené inak.

2. Bez ohľadu na ustanovenia článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 budú súčasné členské štáty do uplynutia dvoch rokov odo dňa pristúpenia uplatňovať vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných dohôd, ktorými sa upravuje prístup lotyšských štátnych príslušníkov na ich trh práce. Súčasnú členské štáty sú oprávnené uplatňovať tieto opatrenia do uplynutia piatich rokov odo dňa pristúpenia.

Lotyšskí štátni príslušníci, ktorí ku dňu pristúpenia riadne pracujú v súčasných členských štátoch a ktorým bol umožnený vstup na trh práce v príslušnom členskom štáte na obdobie 12 mesiacov a viac bez prerušenia, majú právo na vstup na trh práce v tomto členskom štáte, nie však na trh práce v ostatných členských štátoch, ktoré uplatňujú vnútroštátne opatrenia.

Rovnaké práva majú aj lotyšskí štátni príslušníci, ktorým bol po pristúpení umožnený vstup na trh práce súčasného členského štátu na obdobie 12 mesiacov a viac bez prerušenia.

Lotyšskí štátni príslušníci uvedení v druhom a treťom pododseku strácajú práva uvedené v týchto pododsekoch, ak dobrovoľne opustia trh práce príslušného súčasného členského štátu.

Tieto práva nemajú lotyšskí štátni príslušníci, ktorí ku dňu pristúpenia alebo počas uplatňovania vnútroštátnych opatrení riadne

pracujú v súčasnom členskom štáte a ktorým bol umožnený vstup na trh práce v príslušnom členskom štáte na menej ako 12 mesiacov.

3. Pred uplynutím dvoch rokov odo dňa pristúpenia Rada na základe správy Komisie preskúma pôsobenie prechodných ustanovení uvedených v odseku 2.

Po preskúmaní, najneskôr však pred uplynutím dvoch rokov odo dňa pristúpenia, súčasné členské štáty oznámia Komisii, či budú pokračovať v uplatňovaní vnútroštátnych opatrení alebo opatrení vyplývajúcich z dvojstranných dohôd, alebo budú uplatňovať články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68. Ak nedôjde k takému oznámeniu, budú sa uplatňovať články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68.

4. Na žiadosť Lotyšska možno vykonať ešte jedno preskúmanie. Použije sa postup uvedený v odseku 3, ktorý sa musí ukončiť do šiestich mesiacov od doručenia žiadosti Lotyšska.

5. Členský štát, ktorý na konci päťročného obdobia uvedeného v odseku 2 zachová vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných dohôd, môže v prípade závažného narušenia svojho trhu práce alebo jeho ohrozenia po upovedomení Komisie pokračovať v uplatňovaní týchto opatrení do uplynutia siedmich rokov odo dňa pristúpenia. Ak nedôjde k takému oznámeniu, budú sa uplatňovať články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68.

6. Členské štáty, v ktorých sa na základe odseku 3, 4 alebo 5 na lotyšských štátnych príslušníkov uplatňujú články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 a ktoré vydávajú pracovné povolenia lotyšským štátnym príslušníkom na účely evidencie, tak budú počas sedemročného obdobia nasledujúceho po dni pristúpenia robiť automaticky.

7. Členské štáty, v ktorých sa na základe odseku 3, 4 alebo 5 na lotyšských štátnych príslušníkov uplatňujú články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, môžu do uplynutia siedmich rokov odo dňa pristúpenia použiť postupy uvedené v nasledujúcich pododsekoch.

Ak sa v členskom štáte uvedenom v prvom pododseku vyskytne alebo možno predvídať závažné narušenie trhu práce, ktoré by mohlo vážne ohroziť životnú úroveň alebo úroveň zamestnanosti v určitom regióne alebo povolání, informuje o tom tento členský štát Komisiu a ostatné členské štáty a poskytne im všetky dôležité údaje. Na základe tohto oznámenia môže členský štát požiadať Komisiu, aby vyhlásila celkové alebo čiastočné pozastavenie uplatňovania článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 s cieľom obnoviť bežný stav v tomto regióne alebo povolání. Komisia rozhodne o pozastavení a o jeho trvaní a rozsahu najneskôr do dvoch týždňov od doručenia žiadosti a o svojom rozhodnutí upovedomí Radu. Každý členský štát je oprávnený do dvoch týždňov od vydania rozhodnutia Komisie požiadať Radu o jeho zrušenie alebo zmenu a doplnenie. Rada rozhodne o žiadosti kvalifikovanou väčšinou do dvoch týždňov.

Členský štát uvedený v prvom pododseku môže v naliehavých a výnimočných prípadoch pozastaviť uplatňovanie článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, následne podá Komisii odôvodnené oznámenie.

8. Ak je uplatňovanie článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 podľa odsekov 2 až 5 a 7 pozastavené, uplatňuje sa na štátnych príslušníkov súčasných členských štátov v Lotyšsku a na lotyšských štátnych príslušníkov v súčasných členských štátoch článok 11 nariadenia, ak sú splnené tieto podmienky:

- rodinní príslušníci pracovníka uvedení v článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia, ktorí majú spolu s pracovníkom ku dňu pristúpenia riadne bydlisko na území členského štátu, majú odo dňa pristúpenia bezprostredný prístup na trh práce tohto členského štátu. To neplatí pre rodinných príslušníkov pracovníka, ktorému bol umožnený prístup na trh práce tohto

členského štátu na dobu menej ako 12 mesiacov;

- rodinní príslušníci pracovníka uvedení v článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia, ktorí majú spolu s pracovníkom riadne bydlisko na území členského štátu od neskoršieho dňa ako odo dňa pristúpenia, ale počas doby uplatňovania uvedených prechodných ustanovení, majú prístup na trh práce príslušného členského štátu, ak mali bydlisko v tomto štáte najmenej po dobu osemnástich mesiacov, najneskôr však od tretieho roka odo dňa pristúpenia.

Tieto ustanovenia nebránia prijatiu výhodnejších vnútroštátnych opatrení alebo opatrení vyplývajúcich z dvojstranných dohôd.

9. So zreteľom na to, že určité ustanovenia smernice 68/360/EHS nemožno oddeliť od tých ustanovení nariadenia (EHS) č. 1612/68, ktorých uplatňovanie sa podľa odsekov 2 až 5 a 7 a 8 odkladá, sú Lotyšsko a súčasné členské štáty oprávnené odchyliť sa od týchto ustanovení v rozsahu nevyhnutnom na uplatňovanie odsekov 2 až 5 a 7 a 8.

10. V prípadoch, keď súčasné členské štáty na základe vyššie uvedených prechodných ustanovení uplatňujú vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných dohôd, je Lotyšsko vo vzťahu k štátnym príslušníkom dotknutého členského štátu alebo členských štátov oprávnené ponechať v platnosti rovnocenné opatrenia.

11. Ak ktorýkoľvek súčasný členský štát pozastaví uplatňovanie článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, môže Lotyšsko vo vzťahu k Českej republike, Estónsku, Litve, Maďarsku, Poľsku, Slovinsku a Slovensku použiť postup ustanovený v odseku 7. Pracovné povolenia vydávané Lotyšskom štátnym príslušníkom Českej republiky, Estónska, Litvy, Maďarska, Poľska, Slovinska a Slovenska na účely evidencie budú počas tohto obdobia vydávané automaticky.

12. Ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov, ktorý uplatňuje vnútroštátne opatrenia v súlade s odsekmi 2 až 5 a 7 až 9, je oprávnený zaviesť v rámci vnútroštátnych právnych predpisov väčšiu slobodu pohybu ako ku dňu pristúpenia vrátane neobmedzeného prístupu na trh práce. Od tretieho roku nasledujúceho po dni pristúpenia je ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov, ktorý uplatňuje vnútroštátne opatrenia, oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o uplatňovaní článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 namiesto nich. O takom rozhodnutí informuje Komisiu.

13. S cieľom čeliť závažnému narušeniu trhu práce členských štátov v určitých citlivých odvetviach služieb alebo jeho ohrozenie, ktoré môže vzniknúť v niektorých regiónoch ako dôsledok nadnárodného poskytovania služieb v zmysle článku 1 smernice 96/71/ES, sú Nemecko a Rakúsko, pokiaľ na základe vyššie uvedených prechodných opatrení uplatňujú na voľný pohyb lotyšských pracovníkov vnútroštátne opatrenia alebo opatrenia vyplývajúce z dvojstranných dohôd, oprávnené po upovedomení Komisie sa odchyliť v oblasti poskytovania služieb obchodnými spoločnosťami sídlacimi v Lotyšsku od prvého odseku článku 49 zmluvy o ES na účely obmedzenia dočasného pohybu pracovníkov, ktorých právo prijať prácu v Nemecku alebo Rakúsku podlieha vnútroštátnym opatreniam.

Zoznam odvetví služieb, na ktoré sa môže vzťahovať toto odchýlenie, sa stanovuje takto:

v Nemecku:

Odvetvie	Kód NACE,*) pokiaľ nie je uvedené inak
Stavebníctvo vrátane príbuzných odborov	45.1 až 4; Činnosti uvedené v prílohe k smernici 96/71/ES
Priemyselné čistenie	74.70 Priemyselné čistenie
Ostatné služby	74.87 Výlučne činnosti návrhárov interiérov

v Rakúsku:

Odvetvie	Kód NACE,*) pokiaľ nie je uvedené inak
Služby krajinného záhradníctva	01.41
Rezanie, tvarovanie a konečná úprava kameňa	26.7
Výroba kovových konštrukcií a ich častí	28.11
Stavebníctvo vrátane príbuzných odborov	45.1 až 4; Činnosti uvedené v prílohe k smernici 96/71/ES
Bezpečnostné služby	74.60
Priemyselné čistenie	74.70
Domáce ošetrovateľské služby	85.14
Sociálna práca a činnosti sociálnej starostlivosti bez ubytovania	85.32

\*) NACE: pozri 31990 R 3037: nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES, L 293, 24. 10. 1990, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom 32002 R 0029: nariadenie Komisie (ES) č. 29/2002 z 19. 12. 2001 (Ú. v. ES, L 6, 10. 1. 2002, s. 3).

Lotyšsko môže po upovedomení Komisie v rozsahu, v akom sa Nemecko a Rakúsko v súlade s predchádzajúcimi pododsekmi odchýlia od ustanovení prvého odseku článku 49 zmluvy o ES, prijať rovnocenné opatrenia.

Uplatňovanie tohto odseku nesmie viesť k sprísneniu podmienok dočasného pohybu pracovníkov v súvislosti s nadnárodným poskytovaním služieb medzi Nemeckom alebo Rakúskom a Lotyšskom oproti podmienkam ku dňu podpisu zmluvy o pristúpení.

14. Uplatňovanie odsekov 2 až 5 a 7 až 12 nesmie viesť k sprísneniu podmienok prístupu lotyšských štátnych príslušníkov na trhy práce súčasných členských štátov oproti podmienkam ku dňu podpisu zmluvy o pristúpení.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odsekov 1 až 13, budú súčasné členské štáty počas uplatňovania vnútroštátnych opatrení alebo opatrení vyplývajúcich z dvojstranných dohôd v prístupe na svoj trh práce uprednostňovať pracovníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členských štátov, pred pracovníkmi, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín.

Na lotyšských migrujúcich pracovníkov a ich rodinných príslušníkov, ktorí majú riadne bydlisko a riadne pracujú v inom členskom štáte, alebo na migrujúcich pracovníkov z iného členského štátu a ich rodinných príslušníkov, ktorí majú riadne bydlisko a riadne pracujú v Lotyšsku, sa nesmie vzťahovať viac obmedzení ako na migrujúcich pracovníkov a ich rodinných príslušníkov z tretích štátov, ktorí majú riadne bydlisko a riadne pracujú v príslušnom členskom štáte alebo v Lotyšsku. S migrujúcimi pracovníkmi z tretích štátov, ktorí majú bydlisko a pracujú v Lotyšsku, sa nesmie na základe zásady uprednostňovania pracovníkov z členských štátov spoločenstva zaobchádzať priaznivejšie ako s lotyšskými štátnymi príslušníkmi.

## 2. SLOBODA POSKYTOVAŤ SLUŽBY

1. 31994 L 0019: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/19/ES z 30. mája 1994 o systémoch ochrany vkladov (Ú. v. ES, L 135, 31. 5. 1994, s. 5).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 7 ods. 1 smernice 94/19/ES sa do 31. decembra 2007 na Lotyšsko nevzťahuje minimálna výška ochrany vkladov. Lotyšsko zabezpečí, aby jeho systém ochrany vkladov poskytoval do 31. decembra 2005 náhradu najmenej vo výške 10 000 EUR a od 1. januára 2006 do 31. decembra 2007 najmenej vo výške 15 000 EUR.

Počas prechodného obdobia ostáva zachované právo ostatných členských štátov zabrániť prevádzkovaní pobočky lotyšskej úverovej inštitúcie zriadenej na ich území, pokiaľ sa nezačlení do úradne uznaného systému ochrany vkladov na území dotknutého členského štátu, aby sa vyrovnal rozdiel medzi lotyšskou výškou ochrany vkladov a minimálnou výškou uvedenou v článku 7 ods. 1.

2. 31997 L 0009: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/9/ES z 3. marca 1997 o systémoch náhrad pre investorov (Ú. v. ES, L 84, 26. 3. 1997, s. 22).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 4 ods. 1 smernice 97/9/ES sa do 31. decembra 2007 na Lotyšsko nevzťahuje minimálna výška náhrad. Lotyšsko zabezpečí, aby jeho systém náhrad pre investorov poskytoval do 31. decembra 2005 náhrady najmenej vo výške 10 000 EUR a od 1. januára 2006 do 31. decembra 2007 najmenej vo výške 15 000 EUR.

Počas prechodného obdobia ostáva zachované právo ostatných členských štátov zabrániť prevádzkovaní pobočky lotyšskej investičnej spoločnosti zriadenej na ich území, pokiaľ sa nezačlení do úradne uznaného systému náhrad pre investorov na území dotknutého členského štátu, aby sa vyrovnal rozdiel medzi lotyšskou výškou náhrady a minimálnou výškou uvedenou v článku 4 ods. 1.

## 3. VOĽNÝ POHYB KAPITÁLU

Zmluva o Európskej únii;

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva.

Bez toho, aby boli dotknuté záväzky vyplývajúce zo zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, je Lotyšsko oprávnené ponechať v platnosti sedem rokov odo dňa pristúpenia ustanovenia svojich právnych predpisov platných v čase podpisu tohto aktu týkajúce sa nadobúdania poľnohospodárskej pôdy a lesov štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo spoločnosťami zriadenými v súlade s právnymi predpismi iného členského štátu, ktoré nie sú usadené ani registrované, ani nemajú miestnu

pobočku alebo zastúpenie v Lotyšsku. Pokiaľ ide o nadobúdanie poľnohospodárskej pôdy a lesov, nesmie sa so štátnymi príslušníkmi členských štátov v žiadnom prípade zaobchádzať nepriaznivejšie ako v čase podpísania zmluvy o pristúpení, ani sa na nich nesmie vzťahovať viac obmedzení ako na štátnych príslušníkov tretích krajín.

Štátni príslušníci iného členského štátu, ktorí si želajú usadiť sa ako samostatne hospodáriaci roľníci a majú bydlisko v Lotyšsku, a ktorí nepretržite najmenej tri roky mali riadne bydlisko a boli činní v poľnohospodárstve v Lotyšsku, nepodliehajú ustanoveniam predchádzajúceho odseku ani postupom okrem tých, ktorým podliehajú lotyšskí štátni príslušníci.

Tieto prechodné opatrenia sa všeobecne preskúmajú v treťom roku po dni pristúpenia. Komisia na ten účel predloží Rade správu. Rada môže na návrh Komisie jednomyseľne rozhodnúť o skrátení alebo ukončení prechodného obdobia uvedeného v prvom odseku.

Ak sa dostatočne preukáže, že v Lotyšsku po uplynutí prechodného obdobia bude alebo hrozí závažné narušenie trhu s poľnohospodárskou pôdou, Komisia na žiadosť Lotyšska rozhodne o predĺžení prechodného obdobia o najviac tri roky.

#### 4. POĽNOHOSPODÁRSTVO

##### A. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI POĽNOHOSPODÁRSTVA

1. 31991 R 2092: Nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. ES, L 198, 22. 7. 1991, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 R 0473: nariadenie Komisie (ES) č. 473/2002 z 15. 3. 2002 (Ú. v. ES, L 75, 16. 3. 2002, s. 21).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 ods. 1, 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 2092/91 je v Lotyšsku do 1. januára 2006 v ekologickom poľnohospodárstve povolené používanie neošetrených osív, sadív a množiteľského materiálu, ktoré neboli vypestované ekologickým spôsobom.

Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2092/91 je v Lotyšsku v ekologických včelínach do 1. januára 2006 povolené používanie cukru, ktorý nepochádza z ekologickej výroby ako kŕmneho doplnku pre včely.

Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 ods. 1 a 2 nariadenia (EHS) č. 2092/91 je v Lotyšsku počas 18 mesiacov odo dňa pristúpenia povolené používanie manganistanu draselného v ekologickom poľnohospodárstve.

2. 31997 R 2597: Nariadenie Rady (ES) č. 2597/97 z 18. decembra 1997, ktorým sa ustanovujú dodatočné pravidlá o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami pre konzumné mlieko (Ú. v. ES, L 351, 23. 12. 1997, s. 13) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31999 R 1602: nariadenie Rady (ES) č. 1602/1999 z 19. 7. 1999 (Ú. v. ES, L 189, 22. 7. 1999, s. 43).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 2597/97 sa počas obdobia piatich rokov odo dňa pristúpenia požiadavky na obsah tuku nebudú uplatňovať na konzumné mlieko vyrobené v Lotyšsku. Konzumné mlieko, ktoré nesplní požiadavky na obsah tuku, môže sa uvádzať na trh iba v Lotyšsku alebo sa môže vyvážať do tretej krajiny.

3. 31999 R 1254: Nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom (Ú. v. ES, L 160, 26. 6. 1999, s. 21) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– nariadenie Komisie (ES) č. 2345/2001 z 30. 11. 2001 (Ú. v. ES, L 315, 1. 12. 2001, s. 29).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 písm. f) nariadenia (ES) č. 1254/1999 môže Lotyšsko do konca roka 2006 považovať kravy plemien uvedených v prílohe I nariadenia Komisie (ES) č. 2342/1999, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1254/1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom týkajúce sa prémiových systémov,<sup>1)</sup> ako oprávnené na prémie na dojčiacie kravy podľa pododdielu 3 nariadenia (ES) č. 1254/1999, ak boli kryté alebo inseminované býkmi plemena na mäso.

## B. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI VETERINÁRSTVA A RASTLINOLEKÁRSTVA

### I. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI VETERINÁRSTVA

1. 31964 L 0433: Smernica Rady 64 /433/EHS o zdravotných podmienkach výroby čerstvého mäsa a jeho uvádzania na trh (Ú. v. ES P 121, 29. 7. 1964, s. 2012 v znení neskôr zmenenom, doplnenom a aktualizovanom predpisom v Ú. v. ES L 268, 24. 9. 1991, s. 71) v znení naposledy zmenenom a doplnenom:

– 31995 L 0023: smernica Rady 95/23/EHS z 22. 6. 1995 (Ú. v. ES L 243, 11. 10. 1995, s. 7);

31971 L 0118: Smernica Rady 71/118/EHS z 15. februára 1971 o veterinárnych otázkach, ktoré ovplyvňujú výrobu čerstvého hydinového mäsa a jeho uvádzanie na trh (Ú. v. ES L 55, 8. 3. 1971, s. 23 v znení neskôr zmenenom, doplnenom a aktualizovanom v Ú. v. ES L 62, 15. 3. 1993, s. 6) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31997 L 0079: smernica Rady 97/79/ES z 18. 12. 1997 (Ú. v. ES L 24, 30. 1. 1998, s. 31);

31977 L 0099: Smernica Rady 77/99/EHS z 21. decembra 1977 o veterinárnych otázkach, ktoré ovplyvňujú výrobu mäsových výrobkov a niektorých ďalších výrobkov živočíšneho pôvodu a ich uvádzanie na trh (Ú. v. ES L 26, 31. 1. 1977, s. 85 v znení neskôr zmenenom, doplnenom a aktualizovanom v Ú. v. ES L 57, 2. 3. 1995, s. 4) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31997 L 0076: smernica Rady 97/76/ES zo 16. 12. 1997 (Ú. v. ES L 10, 16. 1. 1998, s. 25);

31991 L 0493: Smernica Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991, ktorou sa stanovujú zdravotné podmienky výroby výrobkov rybného hospodárstva a ich uvádzania na trh (Ú. v. ES L 268, 24. 9. 1991, s. 15) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31997 L 0079: smernica Rady 97/79/ES z 18. 12. 1997 (Ú. v. ES L 24, 30. 1. 1998, s. 31);

---

<sup>1)</sup> Ú. v. ES L 281, 4. 11. 1999, s. 30.

31992 L 0046: Smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, ktorou sa ustanovujú hygienické predpisy pre výrobu surového mlieka, tepelne ošetrovaného mlieka a mliečnych výrobkov a ich uvádzanie na trh (Ú. v. ES L 268, 14. 9. 1992, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31996 L 0023: smernica Rady 96/23/ES z 29. 4. 1996 (Ú. v. ES L 125, 23. 5. 1996, s. 10);

31994 L 0065: Smernica Rady 94/65/ES zo 14. decembra 1994, ktorou sa stanovujú požiadavky na výrobu mletého mäsa a mäsových prípravkov a na ich uvádzanie na trh (Ú. v. ES L 368, 31. 12. 1994, s. 10).

- a) Štrukturálne požiadavky na konštrukciu stanovené v prílohe I k smernici 64/433/EHS, v prílohe I k smernici 71/118/EHS, v prílohách A a B k smernici 77/99/EHS, v prílohe k smernici 91/493/EHS, v prílohe B k smernici 92/46/EHS a v prílohe I k smernici 94/65/ES sa za nižšie stanovených podmienok nebudú do 31. decembra 2005 uplatňovať na prevádzkarne v Lotyšsku, ktoré sú uvedené v dodatku A k tejto prílohe.
- b) Pokiaľ sa na prevádzkarne uvedené v písmene a) vzťahujú výhody na základe jeho ustanovení, výrobky, ktoré pochádzajú z týchto prevádzkarní, budú bez ohľadu na dátum ich uvedenia na trh uvádzané iba na domáci trh alebo použité na ďalšie spracovanie v domácich prevádzkarniach, na ktoré sa tiež vzťahujú ustanovenia písmena a). Tieto výrobky musia byť označené osobitnou zdravotnou značkou.

Pokiaľ ide o čerstvé, pripravené alebo spracované produkty rybného hospodárstva, tieto môžu byť bez ohľadu na dátum ich uvedenia na trh uvádzané iba na domáci trh alebo ďalej spracované v tej istej prevádzkarni. Čerstvé, pripravené alebo spracované produkty rybného hospodárstva musia byť obalené a/alebo zabalené v bežných predajných jednotkách a musia byť označené osobitnou identifikačnou značkou.

Prvý pododsek sa vzťahuje aj na všetky výrobky, ktoré pochádzajú zo združenej prevádzkarne na spracovanie mäsa, ak sa písm. a) vzťahuje na časť prevádzkarne.

Prevádzkarne na spracovanie mlieka uvedené v dodatku A tejto prílohy sú oprávnené prijímať dodávky surového mlieka z hospodárstiev, ktoré produkujú mlieko, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v kapitole IV oddiele A odseku 1 prílohy A k smernici 92/46/EHS, ak sú tieto hospodárstva uvedené na zozname vedenom na ten účel lotyšskými orgánmi.

Surové mlieko dodané z tých hospodárstiev, ktoré nespĺňajú stanovené podmienky uvedené v kapitole VI oddiele A odseku 1 prílohy A k smernici 92/46/EHS, môže byť v roku 2005 použité výhradne na výrobu syra s dobou zretia dlhšou ako 60 dní.

- c) Lotyšsko zabezpečí postupné dosiahnutie súladu so štrukturálnymi požiadavkami uvedenými v písmene a) v súlade s termínmi na nápravu existujúcich nedostatkov vymedzených v dodatku A tejto prílohy. Lotyšsko zabezpečí, že naďalej budú prevádzkované iba tie prevádzkarne, ktoré do 31. decembra 2005 splnia všetky tieto požiadavky. Lotyšsko bude Komisii predkladať ročné správy o pokroku v jednotlivých prevádzkarniach uvedených v dodatku A vrátane zoznamu prevádzkarní, ktoré počas príslušného roka napravili všetky nedostatky.



- d) Komisia je oprávnená pred pristúpením a do 31. decembra 2005 aktualizovať dodatok A uvedený v písmene a) a v tejto súvislosti môže v obmedzenom rozsahu doplniť alebo vypustiť jednotlivé prevádzkarne so zreteľom na pokrok dosiahnutý v náprave existujúcich nedostatkov a na výsledky monitorovania.

Podrobné pravidlá vykonania s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie uvedeného prechodného režimu budú prijaté v súlade s článkom 16 smernice 64/433/EHS, článkom 21 smernice 71/118/EHS, článkom 20 smernice 77/99/EHS, článkom 15 smernice 91/493/EHS, článkom 31 smernice 92/46/EHS a článkom 20 smernice 94/65/ES.

2. 32002 R 1774: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov neurčených pre ľudskú spotrebu (Ú. v. ES, L 273, 10. 10. 2002, s. 1).

- a) Štrukturálne požiadavky uvedené v dodatku B tejto prílohy v súvislosti ku kapitole I prílohy V a ku kapitole I prílohy VII k nariadeniu (ES) 1774/2002 sa do 31. decembra 2004 nebudú uplatňovať na prevádzkarne v Lotyšsku uvedené v dodatku B, ak budú splnené nižšie uvedené podmienky.

- b) Prevádzkarne uvedené v písmene a) môžu nakladať, spracúvať a skladovať len materiál kategórie 3 v zmysle článku 6 nariadenia (ES) č. 1774/2002. Pokiaľ sa na uvedené prevádzkarne vzťahujú výhody ustanovené v písmene a), výrobky, ktoré pochádzajú z týchto prevádzkarní, budú bez ohľadu na dátum ich uvedenia na trh uvádzané iba na domáci trh a nesmú byť použité vo výrobkoch určených pre ostatné členské štáty. Tieto výrobky musia byť označené osobitnou značkou.

- c) Lotyšsko zabezpečí postupné dosiahnutie súladu so štrukturálnymi požiadavkami uvedenými v písmene a) v súlade s termínmi na nápravu existujúcich nedostatkov vymedzených v dodatku B. Lotyšsko zabezpečí, že naďalej budú prevádzkované iba tie prevádzkarne, ktoré do 31. decembra 2004 splnia všetky tieto požiadavky. Lotyšsko bude Komisii predkladať ročné správy o pokroku v jednotlivých prevádzkarniach uvedených v dodatku B vrátane zoznamu prevádzkarní, ktoré počas toho roka napravili všetky nedostatky.

- d) Komisia je oprávnená pred pristúpením a do 31. decembra 2004 aktualizovať dodatok B uvedený v písmene a) a v tejto súvislosti môže v obmedzenom rozsahu doplniť alebo vypustiť jednotlivé prevádzkarne so zreteľom na pokrok dosiahnutý v náprave existujúcich nedostatkov a na výsledky monitorovania.

Podrobné pravidlá uplatňovania s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie vyššie uvedeného prechodného režimu budú prijaté v súlade s postupom ustanoveným v článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) 1774/2002.

## II. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI RASTLINOLEKÁRSTVA

32002 L 0053: Smernica Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (Ú. v. ES, L 193, 20. 7. 2002, s. 1);

32002 L 0055: Smernica Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o uvádzaní osiva zelenín na trh (Ú. v. ES, L 193, 20. 7. 2002, s. 33).

Lotyšsko je počas obdobia piatich rokov odo dňa pristúpenia oprávnené odložiť uplatňovanie smerníc 2002/53/ES a 2002/55/ES, pokiaľ ide o uvádzanie osiva odrôd uvedených v príslušných národných katalógoch odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov, ktoré neboli úradne uznané v súlade s ustanoveniami týchto smerníc, na trh na jeho území. Počas tohto obdobia nebude takéto osivo uvádzané na trh ostatných členských štátov.

## 5. RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

31992 R 3760: Nariadenie Rady (EHS) č. 3760/92 z 20. decembra 1992, ktorým sa zavádza systém spoločenstva pre rybolov a akvakultúru (Ú. v. ES, L 389, 31. 12. 1992, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31998 R 1181: nariadenie Rady (ES) č. 1181/98 zo 4. 6. 1998 (Ú. v. ES, L 164, 9. 6. 1998, s. 1).

Nariadenie (EHS) č. 3760/92 sa vzťahuje na Lotyšsko pri súčasnom uplatnení týchto osobitných ustanovení:

Podiely na rybolovných možnostiach spoločenstva pre objemy upravené výlovným limitom, ktoré sa pridávajú Lotyšsku, sú určené podľa druhu rýb a zóny takto:

Druh	Oblasť ICES alebo IBSFC	Podiely pre Lotyšsko %
Sleď obyčajný	III b, c, d <sup>1)</sup> okrem regulovanej jednotky IBSFC č. 3	7,280
Šprot	III b, c, d <sup>1)</sup>	13,835
Losos	III b, c, d <sup>1)</sup> okrem podoblasti IBSF č. 32	13,180
Treska obyčajná	III b, c, d <sup>1)</sup>	7,126

<sup>1)</sup> Vody spoločenstva.

Tieto podiely sa použijú pri prvom pridelení rybolovných možností Lotyšsku v súlade s postupom ustanoveným v článku 8 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 760/92.

Podiel Lotyšska na rybolovných možnostiach spoločenstva v regulovanej oblasti NAFO určí Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie na základe rozdelenia platného v rámci NAFO počas obdobia bezprostredne pred prístupím.

## 6. DOPRAVNÁ POLITIKA

1. 31985 R 3821: Nariadenie Rady (EHS) č. 3821/85 z 20. decembra 1985 o záznamovom zariadení v cestnej doprave (Ú. v. ES, L 370, 31. 12. 1985, s. 8) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 R 1360: nariadenie Komisie (ES) č. 1360/2002 z 13. 6. 2002 (Ú. v. ES, L 207, 5. 8. 2002, s. 1).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3821/85 sa požiadavka montáže a používania záznamového zariadenia vo vozidlách registrovaných pre osobnú alebo nákladnú cestnú dopravu v Lotyšsku do 1. januára 2005 nevzťahuje na vozidlá, ktoré boli registrované pred 1. januárom 2001 a ktoré sa používajú výlučne vo vnútroštátnej doprave. Vodiči týchto vozidiel sú povinní zaznamenávať čas jazdy a čas odpočinku do osobnej kontrolnej knižky.

2. 31993 R 3118: Nariadenie Rady (EHS) č. 3118/93 z 25. októbra 1993, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých sú dopravcovia, ktorí nemajú bydlisko/sídlo v určitom členskom štáte, oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v tomto štáte (Ú. v. ES, L 279, 12. 11. 1993, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:
- 32002 R 0484: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002/ES z 1. 3. 2002 (Ú. v. ES, L 76, 19. 3. 2002, s. 1).
  - a) Do konca druhého roka nasledujúceho po dni pristúpenia sú bez ohľadu na ustanovenia článku 1 nariadenia (EHS) č. 3118/93 dopravcovia usadení v Lotyšsku vylúčení z vykonávania vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy v ostatných členských štátoch a dopravcovia usadení v ostatných členských štátoch sú vylúčení z vykonávania vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy v Lotyšsku.
  - b) Pred koncom druhého roka nasledujúceho po dni pristúpenia oznámia členské štáty Komisii, či predĺžia toto obdobie najviac o dva roky alebo budú plne uplatňovať ustanovenia článku 1 nariadenia. Ak nedôjde k takému oznámeniu, uplatní sa článok 1 nariadenia. Iba dopravcovia usadení v tých členských štátoch, v ktorých sa uplatňuje článok 1 nariadenia, sú oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v ostatných členských štátoch, v ktorých sa uplatňuje článok 1.
  - c) V prípade závažného narušenia trhu v oblasti vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy alebo jeho ohrozenia pred koncom štvrtého roka nasledujúceho po dni pristúpenia oznámia členské štáty, v ktorých sa na základe písmena b) neuplatňuje článok 1 nariadenia, Komisii, či predĺžia uvedené obdobie najviac o jeden rok, alebo budú plne uplatňovať článok 1 nariadenia. Ak nedôjde k takému oznámeniu, uplatní sa článok 1 nariadenia. Iba dopravcovia usadení v tých členských štátoch, v ktorých sa uplatňuje článok 1 nariadenia, sú oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v ostatných členských štátoch, v ktorých sa uplatňuje článok 1.
  - d) Pokiaľ sa článok 1 nariadenia plne neuplatňuje vo všetkých členských štátoch, môžu tie členské štáty, v ktorých sa uplatňuje článok 1 nariadenia na základe písmena b) alebo c), použiť nasledujúci postup:

Ak je v členskom štáte uvedenom v predchádzajúcom pododseku následkom alebo za prispenia kabotáže závažne narušený vnútroštátny trh alebo jeho časti, napr. ak je závažný prebytok ponuky nad dopytom, alebo je ohrozená finančná stabilita alebo prežitie značného počtu podnikov cestnej dopravy, informuje o tom tento členský štát Komisiu a ostatné členské štáty a poskytne im všetky dôležité údaje. Na základe tohto oznámenia môže členský štát požiadať Komisiu o celkové alebo čiastočné pozastavenie uplatňovania článku 1 nariadenia s cieľom opätovne nastoliť bežný stav.

Komisia preskúma stav na základe údajov poskytnutých dotknutým členským štátom a do jedného mesiaca od doručenia žiadosti rozhodne o prijatí ochranných opatrení. Použije sa postup ustanovený v druhom, treťom a štvrtom pododseku odseku 3, ako aj odseky 4, 5 a 6 článku 7 nariadenia.

Členský štát uvedený v prvom pododseku môže v naliehavých a výnimočných prípadoch pozastaviť uplatňovanie článku 1 nariadenia; následne je však povinný oznámiť to zároveň s udaním dôvodov Komisii.
  - e) Pokiaľ sa článok 1 nariadenia neuplatňuje podľa písmen a) až c), sú členské štáty oprávnené regulovať prístup k vykonávaniu vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy výmenou kabotážnych povolení na základe dvojstranných dohôd. To zahŕňa aj možnosť úplnej liberalizácie.

f) Uplatňovanie písmen a) až d) nesmie obmedziť prístup k vykonávaniu vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy viac, ako pred dňom podpísania zmluvy o pristúpení.

3. 31996 L 0026: Smernica Rady 96/26/ES z 29. apríla 1996 o prístupe k povolaniu prevádzkovateľa cestnej nákladnej dopravy a prevádzkovateľa cestnej osobnej dopravy a o vzájomnom uznávaní diplomov, osvedčení a iných dokladov o vzdelaní s cieľom uľahčiť týmto prevádzkovateľom uplatňovanie slobody usadiť sa v oblasti vnútroštátnej a medzinárodnej dopravy (Ú. v. ES, L 124, 23. 5. 1996, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31998 L 0076: smernica Rady 98/76/EHS z 1. 10. 1998 (Ú. v. ES, L 277, 14. 10. 1998, s. 17).

Do 31. decembra 2006 sa článok 3 ods. 3 písm. c) smernice 96/26/ES v Lotyšsku nevzťahuje na dopravné podniky, ktoré prevádzkujú výlučne služby vnútroštátnej nákladnej a osobnej cestnej dopravy.

Vlastné zdroje a rezervy týchto podnikov musia postupne dosiahnuť minimálne hodnoty stanovené v uvedenom článku v súlade s týmto časovým harmonogramom:

- do 1. januára 2004 musia podniky disponovať vlastnými zdrojmi a rezervami najmenej vo výške 3 000 EUR na používané vozidlo alebo 150 EUR na tonu maximálnej povolenej hmotnosti nákladných vozidiel používaných podnikom, alebo 150 EUR na sedadlo vozidiel osobnej dopravy používaných podnikom podľa toho, ktorá suma je nižšia;
- do 1. januára 2005 musia podniky disponovať vlastnými zdrojmi a rezervami najmenej vo výške 6 750 EUR, ak používajú iba jedno vozidlo, a vo výške 3 750 EUR na každé ďalšie vozidlo.

## 7. DANE

1. 31977 L 0388: Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, 13. 6. 1977, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 L 0038: smernica Rady 2002/38/ES zo 7. 5. 2002 (Ú. v. ES, L 128, 15. 5. 2002, s. 41).

- a) Bez ohľadu na ustanovenia článku 12 ods. 3 písm. a) smernice 77/388/EHS je Lotyšsko oprávnené do 31. decembra 2004 zachovať oslobodenie dodávok tepla pre domácnosti od dane z pridanej hodnoty.
- b) Bez toho, aby bol dotknutý postup ustanovený v článku 27 smernice 77/388/EHS, je Lotyšsko do uplynutia jedného roka odo dňa pristúpenia naďalej oprávnené uplatňovať zjednodušený postup pre vyberanie dane z pridanej hodnoty z transakcií týkajúcich sa dreva.

Na účely článku 28 ods. 3 písm. b) smernice 77/388/EHS je Lotyšsko oprávnené ponechať v platnosti oslobodenie služieb poskytovaných autormi a výkonnými umelcami, ktoré sú uvedené v bode 2 prílohy F smernice, od dane z pridanej hodnoty, pokiaľ bude splnená podmienka stanovená v článku 28 ods. 4 smernice, najdlhšie však pokiaľ bude ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov uplatňovať rovnaké oslobodenie.

Na účely článku 28 ods. 3 písm. b) smernice 77/388/EHS je Lotyšsko oprávnené ponechať v platnosti oslobodenie medzinárodnej osobnej dopravy uvedenej v bode 17 prílohy F smernice, od dane z pridanej hodnoty, pokiaľ bude splnená podmienka stanovená v článku 28 ods. 4 smernice, najdlhšie však pokiaľ bude ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov uplatňovať rovnaké oslobodenie.

2. 31992 L 0079: Smernica Rady 92/79/EHS z 19. októbra 1992 o aproximácii daní z cigariet (Ú. v. ES, L 316, 31. 10. 1992, s. 8) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 L 0010: smernica Rady 2002/10/ES z 12. 2. 2002 (Ú. v. ES, L 46, 16. 2. 2002, s. 26).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 2 ods. 1 smernice 92/79/EHS je Lotyšsko oprávnené odložiť uplatňovanie celkovej minimálnej spotrebnej dane z maloobchodnej ceny (vrátane všetkých daní) cigariet najbežnejšej cenovej kategórie do 31. decembra 2009, ak bude počas tohto obdobia postupne upravovať svoju sadzbu spotrebnej dane smerom k celkovej minimálnej spotrebnej dani stanovenej v smernici.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 8 smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme pre výrobky podliehajúce spotrebnej dani, o držbe, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov,<sup>1)</sup> a po upovedomení Komisie sú členské štáty oprávnené počas uplatňovania uvedenej výnimky ponechať v platnosti rovnaké množstvové obmedzenia pre cigarety, ktoré sa môžu dovážať na ich územie z Lotyšska bez ďalšej platby spotrebnej dane, aké sa uplatňujú pri dovoze z tretích krajín. Členské štáty, ktoré využijú túto možnosť, sú oprávnené vykonávať nevyhnutné kontroly, ktoré však nesmú brániť riadnemu fungovaniu vnútorného trhu.

## 8. SOCIÁLNA POLITIKA A ZAMESTNANOSŤ

### ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ

1. 31989 L 0654: Smernica Rady 89/654/EHS z 30. novembra 1989 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku (prvá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES, L 393, 30. 12. 1989, s. 1).

V Lotyšsku sa smernica Rady 89/654/EHS do 31. decembra 2004 nevzťahuje na zariadenia, ktoré už boli v prevádzke k 27. marcu 2002.

Odo dňa pristúpenia do konca uvedenej lehoty bude Lotyšsko naďalej pravidelne poskytovať Komisii aktualizované informácie o harmonograme a opatreniach prijatých na zabezpečenie súladu s touto smernicou.

---

<sup>1)</sup> Ú. v. ES, L 76, 23. 3. 1992, s. 1. Smernica v znení naposledy zmenenom a doplnenom smernicou Rady 2000/47/ES (Ú. v. ES, L 193, 29. 7. 2000, s. 73).

2. 31989 L 0655: Smernica Rady 89/655/EHS z 30. novembra 1989 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri používaní pracovných zariadení pracovníkmi pri práci (druhá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES, L 393, 30. 12. 1989, s. 13) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32001 L 0045: smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2001/45/ES z 27. 6. 2001 (Ú. v. ES, L 195, 19. 7. 2001, s. 46).

V Lotyšsku sa smernica 89/655/EHS nebude uplatňovať do 1. júla 2004 na pracovné zariadenia, ktoré sa používali k 13. decembru 2002.

Odo dňa prístúpenia do konca uvedeného obdobia bude Lotyšsko naďalej podávať Komisii aktualizované informácie o časovom harmonograme a opatreniach prijatých na zabezpečenie súladu so smernicou.

3. 31990 L 0270: Smernica Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami (piata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 Smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES, L 156, 21. 6. 1990, s. 14).

V Lotyšsku sa Smernica Rady 90/270/EHS do 31. decembra 2004 nevzťahuje na zariadenia, ktoré už boli v prevádzke k 1. júnu 2001.

Odo dňa prístúpenia do konca uvedenej lehoty bude Lotyšsko naďalej pravidelne poskytovať Komisii aktualizované informácie o harmonograme a opatreniach prijatých na zabezpečenie súladu s touto smernicou.

## 9. ENERGETIKA

31968 L 0414: Smernica Rady 68/414/EHS z 20. decembra 1968, ktorou sa členským štátom EHS ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (Ú. v. ES, L 308, 23. 12. 1968, s. 14) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31998 L 0093: smernica Rady 98/93/ES zo 14. 12. 1998 (Ú. v. ES, L 358, 31. 12. 1998, s. 100).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 1 ods. 1 smernice 68/414/EHS sa do 31. decembra 2009 v Lotyšsku nebude uplatňovať minimálna úroveň zásob ropných výrobkov. Lotyšsko zabezpečí, aby jeho minimálne zásoby ropných výrobkov pre každú z kategórií uvedených v článku 2 zodpovedali najmenej nasledujúcemu počtu dní priemernej dennej domácej spotreby, ako je definovaná v článku 1 ods. 1:

- 40 dní pre kategóriu výrobkov „vykurovacie oleje“ a 23 dní pre ostatné kategórie výrobkov ku dňu prístúpenia;
- 50 dní pre kategóriu výrobkov „vykurovacie oleje“ a 30 dní pre ostatné kategórie výrobkov k 31. decembru 2004;
- 55 dní pre kategóriu výrobkov „vykurovacie oleje“ a 35,5 dňa pre ostatné kategórie výrobkov k 31. decembru 2005;
- 60 dní pre kategóriu výrobkov „vykurovacie oleje“ a 41 dní pre ostatné kategórie výrobkov k 31. decembru 2006;
- 70 dní pre kategóriu výrobkov „vykurovacie oleje“ a 49 dní pre ostatné kategórie výrobkov k 31. decembru 2007;
- 80 dní pre kategóriu výrobkov „vykurovacie oleje“ a 67 dní pre ostatné kategórie výrobkov k 31. decembru 2008;
- 90 dní pre všetky kategórie výrobkov k 31. decembru 2009.

## 10. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## A. KVALITA OVZDUŠIA

31994 L 0063: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES z 20. decembra 1994 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín (POZ), ktoré vznikajú pri skladovaní benzínu a jeho distribúcií z distribučných skladov do čerpacích staníc (Ú. v. ES, L 365, 31. 12. 1994, s. 24).

1. Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 a prílohy I smernice 94/63/ES sa požiadavky na existujúce skladovacie zariadenia v distribučných skladoch v Lotyšsku nevzťahujú:

- do 31. decembra 2005 na 17 skladovacích zariadení s obratom nižším ako 25 000 ton/rok;
- do 31. decembra 2006 na 3 ďalšie skladovacie zariadenia s obratom nižším ako 25 000 ton/rok;
- do 31. decembra 2008 na 19 ďalších skladovacích zariadení s obratom nižším ako 25 000 ton/rok.

2. Bez ohľadu na ustanovenia článku 4 a prílohy II smernice 94/63/ES sa požiadavky na zariadenia na plnenie a vyprázdňovanie zásobníkov v distribučných skladoch v Lotyšsku nevzťahujú:

- do 31. decembra 2005 na jeden distribučný sklad s obratom nižším ako 25 000 ton/rok;
- do 31. decembra 2006 na 17 distribučných skladov s obratom nižším ako 25 000 ton/rok;
- do 31. decembra 2007 na jeden distribučný sklad s obratom nižším ako 25 000 ton/rok;
- do 31. decembra 2008 na 20 distribučných skladov s obratom nižším ako 25 000 ton/rok.

3. Bez ohľadu na ustanovenia článku 5 smernice 94/63/ES sa do 31. decembra 2008 požiadavky na existujúce mobilné zásobníky v distribučných skladoch nevzťahujú na 68 cestných cisternových vozidiel v Lotyšsku.

4. Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 a prílohy III smernice 94/63/ES sa požiadavky na existujúce skladovacie zariadenia na čerpacích staniaciach nebudú v Lotyšsku uplatňovať:

- do 31. decembra 2004 na 56 čerpacích staniaciach s obratom vyšším než 1000 m<sup>3</sup>/rok, ale nepresahujúcim 2000 m<sup>3</sup>/rok;
- do 31. decembra 2008 na 112 čerpacích staniaciach s obratom vyšším než 500 m<sup>3</sup>/rok, ale nepresahujúcim 1000 m<sup>3</sup>/rok, a na 290 čerpacích staniaciach s obratom nepresahujúcim 500 m<sup>3</sup>/rok.

## B. NAKLADANIE S ODPADMI

1. 31993 R 0259: Nariadenie Rady (EHS) č. 259/93 z 1. februára 1993 o kontrole a riadení pohybu zásielok odpadov v rámci, do a z Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES, L 30, 6. 2. 1993, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpismi:

- 32001 R 2557: nariadenie Komisie (ES) č. 2557/2001 z 28. 12. 2001 (Ú. v. ES, L 349, 31. 12. 2001, s. 1).

a) Do 31. decembra 2010 budú všetky zásielky odpadov do Lotyšska, ktoré sú určené na zhodnotenie a ktoré sú uvedené v prílohách II, III a IV nariadenia (EHS) č. 259/93, ako aj zásielky odpadov určených na zhodnotenie, ktoré nie sú uvedené v týchto prílohách, oznámené príslušným orgánom a spracované v súlade s ustanoveniami článkov 6, 7 a 8 nariadenia.

- b) Bez ohľadu na ustanovenia článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 259/93 vnesú príslušné orgány námietky proti zásielkam odpadov určených na zhodnotenie, ktoré sú uvedené v prílohách II, III a IV nariadenia, a proti zásielkam odpadov určených na zhodnotenie, ktoré nie sú uvedené v týchto prílohách, ktoré sú určené do zariadenia, na ktoré sa vzťahuje dočasná výnimka počas doby, počas ktorej sa na toto zariadenie vzťahuje výnimka z niektorých ustanovení smernice 96/61/ES<sup>1)</sup> o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia.
2. 31994 L 0062: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov (Ú. v. ES, L 365, 31. 12. 1994, s. 10).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 ods. 1 písm. a) a b) smernice 94/62/ES Lotyšsko dosiahne ciele zhodnocovania a recyklácie nasledujúcich obalových materiálov do 31. decembra 2007 v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

- recyklácia plastov: 11 % hmotnosti ku dňu pristúpenia, 12 % v roku 2004, 13 % v roku 2005 a 14 % v roku 2006;
- celková miera zhodnocovania: 33 % hmotnosti ku dňu pristúpenia, 37 % v roku 2004, 42 % v roku 2005 a 46 % v roku 2006.

3.31999 L 0031: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES, L 182, 16. 7. 1999, s. 1).

Bez ohľadu na druhú zarážku článku 2 písm. g) smernice 1999/31/ES a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice Rady 75/442/EHS<sup>2)</sup> o odpadoch a ustanovenia smernice Rady 91/689/EHS<sup>3)</sup> o nebezpečných odpadoch, trvalé zariadenie, ktoré sa používa na dočasné skladovanie nebezpečných odpadov, ktoré vznikli v Lotyšsku, sa do 31. decembra 2004 v Lotyšsku nepovažuje za skládku.

## C. KVALITA VÔD

1. 31991 L 0271: Smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES, L 135, 30. 5. 1991, s. 40) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:
- 31998 L 0015: smernica Komisie 98/15/ES z 27. 2. 1998 (Ú. v. ES, L 67, 7. 3. 1998, s. 29).

Bez ohľadu na ustanovenia článkov 3 a 4 a článku 5 ods. 2 smernice 91/271/EHS sa v Lotyšsku nebudú do 31. decembra 2015 plne uplatňovať požiadavky na verejné kanalizácie a čistenie komunálnych odpadových vôd, pričom sa však dodržia tieto čiastkové ciele:

- do 31. decembra 2008 je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre aglomerácie s viac ako 100 000 ekvivalentnými obyvateľmi;
- do 31. decembra 2011 je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre aglomerácie s 10 000 až 100 000 ekvivalentnými obyvateľmi.

<sup>1)</sup> Ú. v. ES, L 257, 10. 10. 1996, s. 26.

<sup>2)</sup> Ú. v. ES, L194, 25. 7. 1975, s. 39. Smernica v znení naposledy zmenenom a doplnenom rozhodnutím Komisie 96/350/ES (Ú. v. ES, L 135, 6. 6. 1996, s. 32).

<sup>3)</sup> Ú. v. ES, L 377, 31. 12. 1991, s. 20. Smernica v znení naposledy zmenenom a doplnenom smernicou Rady 94/31/ES (Ú. v. ES, L 168, 2. 7. 1994, s. 28).



2. 31998 L 0083: Smernica Rady č. 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, 5. 12. 1998, s. 32).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 5 ods. 2, článku 8 a častí B a C prílohy I smernice 98/83/ES sa do 31. decembra 2015 hodnoty bromičnanov, trihalometánov – celkových, hliníka, železa, mangánu a ukazovateľov oxidovateľnosti nebudú v Lotyšsku plne uplatňovať, pričom sa však dodržia tieto čiastkové ciele:

- do 31. decembra 2008 pre obce s viac ako 100 000 obyvateľmi;
- do 31. decembra 2011 pre obce s 10 000 až 100 000 obyvateľmi.

#### D. OBMEDZOVANIE ZNEČIŠŤOVANIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA PRIEMYSLOM A MANAŽMENT RIZÍK

1. 31987 L 0217: Smernica Rady 87/217/EHS z 19. marca 1987 o prevencii a znižovaní znečisťovania životného prostredia azbestom (Ú. v. ES, L 85, 28. 3. 1987, s. 40) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29. 8. 1994, s. 21).

Bez ohľadu na druhú zarážku článku 8 smernice 87/217/EHS sa požiadavky na skládkované odpady obsahujúce azbestové vlákna alebo azbestový prach nebudú v Lotyšsku uplatňovať do 31. decembra 2004. Odpady, ktoré obsahujú azbestové vlákna alebo azbestový prach, musia byť zabalené v dvojitych plastových vreciach a uložené na vyznačených úložiskách.

2. 31996 L 0061: Smernica Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (Ú. v. ES, L 257, 10. 10. 1996, s. 26).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 5 ods. 1 smernice Rady 96/61/ES sa požiadavky na vydávanie povolení pre existujúce zariadenia v Lotyšsku nevzťahujú na nasledujúce zariadenia do dňa uvedeného pre jednotlivé zariadenia, pokiaľ ide o povinnosť prevádzkovať tieto zariadenia v súlade s hodnotami emisných limitov, ekvivalentnými ukazovateľmi alebo technickými opatreniami založenými na najlepšej dostupnej technológii podľa článku 9 ods. 3 a 4:

- ME „Jūrmalas ST“, SC „Kauguri“, 31. december 2010;
- Ventspils ME „Siltums“, 31. december 2010;
- Ventspils Ltd. „Pārventas siltums“, 31. december 2010;
- JSC „Latvenergo“, Rīgas TEC- 2, 31. december 2010;
- Liepāja SEZ JSC „Liepājas Metalurģs“, 31. december 2008;
- JSC „Daugavpils pievadķēžu rūpnīca“, 31. december 2010;
- JSC „Lokomotīve“, 31. december 2009;
- JSC „Valmieras stikla šķiedra“, 31. december 2010;
- JSC „Medpro Inc.“, 31. december 2010;
- JSC „Jelgavas cukurfabrika“, 31. december 2008;

- JSC „Putnu fabrika Ķekava“, 31. december 2009;
- Ltd „Druvas Unguri“, 31. december 2010;
- Ltd „Korkalns“, 31. december 2010;
- Ltd „Griģis un Ko“, 31. december 2010;
- Ltd „Nīckrasti“, 31. december 2010.

Do 30. októbra 2007 budú pre tieto zariadenia vydané plne zosúladené povolenia, ktoré budú obsahovať individuálne záväzné časové harmonogramy na dosiahnutie úplného súladu. Týmto povoleniami sa do 30. októbra 2007 zabezpečí dosiahnutie súladu so všeobecnými zásadami, ktorými sa spravujú povinnosti prevádzkovateľov, ako sú uvedené v článku 3 smernice.

#### E. JADROVÁ BEZPEČNOSŤ A OCHRANA PRED ÚČINKAMI IONIZUJÚCEHO ŽIARENIA

31997 L 0043: Smernica Rady 97/43/Euratom z 30. júna 1997 o ochrane zdravia jednotlivcov pred účinkami ionizujúceho žiarenia na lekárske účely, ktorou sa zrušuje smernica 84/466/Euratom (Ú. v. ES, L 180, 19. 7. 1997, s. 22).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 8 a článku 9 ods. 1 smernice 97/43/Euratom sa požiadavky na rádiologické prístroje a osobitné postupy nebudú v Lotyšsku uplatňovať do 31. decembra 2005. Tieto prístroje sa nesmú uvádzať na trh ostatných členských štátov.

## Dodatok A

uvedený v kapitole 4 oddiele B pododiele I bode 1 prílohy VIII

## Zoznam prevádzkarní vrátane nedostatkov a termínov na ich nápravu

## Prevádzkarne na spracovanie mlieka

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne	Nedostatky	Dátum dosiahnutia plného súladu
1	LV 8060 003	AGM Agro Eksports, Akciju sabiedrība	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 2 písm. d), e) a g) príloha B, kapitola I, body 3, 7 a 11 príloha B, kapitola V, písm. c)	31.12.2004
2	LV 009 P	Cesvaines Piens, Akciju sabiedrība	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 1 príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha B, kapitola I, body 3 a 11 príloha B, kapitola II.A, bod 1 príloha B, kapitola V, písm. c)	31.12.2004
3		Mālpils piensaimnieks, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), g) a h) príloha B, kapitola I, body 3, 7, 11 a 15 príloha B, kapitola V, písm. a)	31.12.2004
4		Dundaga, Piensaimnieku kooperatīvā sabiedrība	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 1 príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), d), e), f) a g) príloha B, kapitola I, body 3 a 11 príloha B, kapitola V, písm. c) a f)	31.12.2004
5		Jēkabpils piena kombināts Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 1 príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha B, kapitola I, body 3, 11 a 15 príloha B, kapitola II.A, bod 1 príloha B, kapitola V, písm. c), e) a f)	31.12.2004
6		Elpa, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 1 príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), f), g) a h) príloha B, kapitola I, body 3, 4, 7, 11 a 15 príloha B, kapitola V, písm. c) a f)	31.12.2004
7		Sēlpils, Piensaimnieku kooperatīvā sabiedrība	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 1 príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha B, kapitola I, body 3, 4, 11 a 15 príloha B, kapitola II.A, bod 1 príloha B, kapitola V, písm. b), c), d), e) a f)	31.12.2004

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne	Nedostatky	Dátum dosiahnutia plného súladu
8		Edaks, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), e) a g) príloha B, kapitola I, body 3, 11 a 15 príloha B, kapitola II.A, bod 1 príloha B, kapitola V, písm. a), c), e) a f)	31.12.2004
9		Dzilna, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 92/46/ES: príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d) a g) príloha B, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola II.A, bod 1 príloha B, kapitola V, písm. c)	31.12.2004
10		Pumpuri, Zemnieku saimniecība,	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 2 písm. d), g) a h) príloha B, kapitola I, body 3, 4, 8 a 11 príloha B, kapitola V, písm. c) a e)	31.12.2004
11		LĪVI, Zemnieku saimniecība	Smernica Rady 92/46/EHS: príloha B, kapitola I, bod 1 príloha B, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), g) a h) príloha B, kapitola I, body 3, 9 a 11 príloha B, kapitola II.A, bod 1 príloha B, kapitola V, písm. c) a f)	31.12.2004

## Prevádzkarne na spracovanie rýb

1	LV 06 Z, LV 07 Z	Kaija, Akciju sabiedrība	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d) a g) príloha, kapitola IV.I, bod 1	31.12.2004
2	LV 18 Z	Elanders, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g)	31.12.2004
3	LV 57 Z	Jūras veltes 2, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d) a g) príloha, kapitola III.I, bod 9	31.12.2004
4	LV 101 Z	Grif & Ko, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d) a g) príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
5	LV 103 Z	Unikom Investments, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1	31.12.2004
6	LV 41 Z	Poliko, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), e) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
7	LV 107 Z	Baltā zivīte, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. c) a g) príloha, kapitola III.I, bod 3	31.12.2004
8		Agalūks, Individuālais uzņēmums	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. g) príloha, kapitola III.I, bod 9	31.12.2004

9	LV 26 Z	Fora, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
10	LV 24 Z	Loms un Ko, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, bod 9 príloha, kapitola IV.I, bod 1	31.12.2004
11	LV 05 Z	Liepājas ZKK, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
12	LV 34 Z	Anglers, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha, kapitola III.I, body 5 a 9 príloha, kapitola IV.I, bod 1	31.12.2004
13	LV 75 Z	Kursa, Akciju sabiedrība	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
14	LV 76 Z	N-Stars, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
15		Vido, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 5 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
16		Ozols H, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 5 a 9	31.12.2004
17	LV 01 Z	Salacgrīva 95, Akciju sabiedrība	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha, kapitola III.I, body 3 a 9	31.12.2004
18	LV 03 Z	Carnikavas konservi, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b) a c) príloha, kapitola III.I, body 3 a 9	31.12.2004

19	LV 02 Z	Rojas konservi, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9	31.12.2004
20	LV 43 Z	Senga, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9	31.12.2004
21	LV 45 Z	Sabiles ADK, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3 príloha, kapitola IV, bod 4 písm. d)	31.12.2004
22	LV 70 Z	Līcis-93 Ģipkas cehs, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a g) príloha, kapitola III.I, bod 9 príloha, kapitola IV.IV, bod 4 písm. d)	31.12.2004
23	LV 84 Z	Rānda, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9 príloha, kapitola IV.IV, bod 4 písm. d)	31.12.2004
24	LV 20 Z	Bērzlejas, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c) a g) príloha, kapitola III.I, body 3 a 9	31.12.2004
25	LV 88 Z	Līcis-93, Kolkas cehs, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
26	LV 80 Z	Mauriņi, Zvejnieku saimniecība	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. b), c) a e)	31.12.2004
27	LV 55 Z	Selga, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d) a g) príloha, kapitola III.I, bod 9	31.12.2004
28		LKZ, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha, kapitola III.I, body 3, 5 a 9 príloha, kapitola IV.II, bod 3	31.12.2004
29	LV 98 Z	Saldus gaļas kombināts, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 91/493/EHS: príloha, kapitola III.I, bod 1 príloha, kapitola III.I, bod 2 písm. a), b), c), d) a g) príloha, kapitola III.I, bod 9	31.12.2004

## Prevádzkarne na spracovanie mäsa

1		Saldus gaļas kombināts, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a g)  príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 4 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 11  príloha I, kapitola II, bod 14 písm. e)  príloha I, kapitola III, bod 15  príloha I, kapitola IV, bod 16 písm. b)  príloha I, kapitola IV, bod 17 písm. b)  príloha I, kapitola XIV, bod 68</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e)  a g)  príloha A, kapitola I, body 6 a 11</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a)  príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2004
2		Talsu gaļa, Akciju sabiedrība	<p>Smernica Rady 64/433/EHS:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a g)  príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 4 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 11  príloha I, kapitola II, bod 14 písm. e) a f)</p> <p>príloha I, kapitola III, bod 15  príloha I, kapitola IV, bod 16 písm. b)  príloha I, kapitola IV, bod 17 písm. b)  príloha I, kapitola XIV, bod 68</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d),  e), f) a g)  príloha A, kapitola I, body 6 a 11  príloha B, kapitola I, body 1 a 2  príloha B, kapitola II, bod 3</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a)  príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2005

3		Tukuma gaļas pārstrādes sabiedrība, Akciju sabiedrība	<p>Smernica Rady 64/433/EHS:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e), f) a g)  príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 4 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 11  príloha I, kapitola II, bod 14 písm. e) a f)  príloha I, kapitola III, bod 15  príloha I, kapitola IV, bod 16 písm. b)  príloha I, kapitola IV, bod 17 písm. b)  príloha I, kapitola XIV, bod 68</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g)  príloha A, kapitola I, body 6 a 11  príloha B, kapitola I, body 1 a 2  príloha B, kapitola II, bod 3</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a)  príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2005
4		Triāls filiāle, „Valmieras gaļas kombināts“, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e), f) a g)  príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 4 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 11  príloha I, kapitola II, bod 14 písm. e) a f)  príloha I, kapitola III, bod 15</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g)  príloha A, kapitola I, body 6 a 11  príloha B, kapitola I, body 1 a 2  príloha B, kapitola II, bod 3</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a)  príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2005



5		Daugavpils gaļas kombināts R, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS: príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a g) príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a) príloha I, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha I, kapitola I, bod 11 príloha I, kapitola II, bod 14 písm. e) a f) príloha I, kapitola III, bod 15</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2 príloha B, kapitola II, bod 3</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES: príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a) príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2005
6		Gravendāles receptes, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS: príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e), f) a g) príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a) príloha I, kapitola I, bod 11 príloha I, kapitola III, bod 15</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES: príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a) príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2005
7		Gravendāle, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS: príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a g) príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a) príloha I, kapitola I, bod 11 príloha I, kapitola III, bod 15</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES: príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a) príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2005

8		Lagzdiņa KU, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), e) a g)  príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 4 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 11  príloha I, kapitola III, bod 15</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g)  príloha A, kapitola I, body 6 a 11  príloha B, kapitola I, body 1 a 2  príloha B, kapitola II, bod 3</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES:  príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2004
9		Kolanda, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a g)  príloha I, kapitola I, bod 2 písm. a)  príloha I, kapitola I, bod 11  príloha I, kapitola III, bod 15</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c) a g)  príloha A, kapitola I, bod 11</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES:  príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2004
10		Putnu fabrika Ķekava, Akciju sabiedrība	<p>Smernica Rady 71/118/EHS:  príloha I, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a g)  príloha I, kapitola I, bod 4 písm. c)  príloha I, kapitola II, bod 14 písm. b) a c)  príloha I, kapitola V, bod 18 písm. d)  príloha I, kapitola VII, bod 43</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d) a e)  príloha A, kapitola I, bod 11  príloha B, kapitola I, body 1 a 2</p> <p>Smernica Rady 94/65/ES:  príloha I, kapitola III, bod 1 písm. a)</p>	31.12.2005
11		Valentīna un dēli, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	<p>Smernica Rady 64/433/EHS:  príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e)  príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a)  príloha II, kapitola I, bod 9</p> <p>Smernica Rady 77/99/EHS:  príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e), f) a g)  príloha A, kapitola I, body 6 a 11  príloha B, kapitola I, body 1 a 2  príloha B, kapitola II, bod 3</p>	31.12.2005

12		Revanšs, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2004
13		Silāres, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a) a c) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a) a c) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2004
14		Frug, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2 príloha B, kapitola II, bod 3	31.12.2004
15		Svēde, Individuālais uzņēmums	Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. b), c), d) a e) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2004
16		Apšupe, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a f) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9 príloha II, kapitola II, bod 10  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. b), c), d) a f) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2005
17		Praktik BBS, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. b) a c) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. b), c) a d) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2005

18	Erso7, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2005
19	Kas-Kad, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a f) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2 príloha B, kapitola II, bod 3	31.12.2005
20	GPC Smārde, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. b) a c) príloha A, kapitola I, bod 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2005
21	Seguns, Zemnieku saimniecība	Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2005
22	Ozols, Akciju sabiedrība	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2 príloha B, kapitola II, bod 3	31.12.2005
23	Agnis, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. b), c), e) a f) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9 príloha II, kapitola II, bod 10  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. b), c), d), e) a f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2005

24		Strautmaļi, Zemnieku saimniecība	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), d), e) a f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2 príloha B, kapitola II, bod 3	31.12.2005
25		Bērzlejas, Zemnieku saimniecība	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9  Smernica Rady 77/99/EHS: príloha A, kapitola I, bod 2 písm. a), b), c), e) a f) príloha A, kapitola I, body 6 a 11 príloha B, kapitola I, body 1 a 2	31.12.2005
26		Lauksalaca, Akciju sabiedrība	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a f) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9 príloha II, kapitola II, bod 10	31.12.2004
27		Veinils, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c), e) a f) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9 príloha II, kapitola II, bod 10	31.12.2004
28		Saulgoži, Zemnieku saimniecība	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. b) príloha II, kapitola I, bod 9 príloha II, kapitola II, bod 10	31.12.2004
29		Olan Sami, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9	31.12.2004
30		Dragon	Smernica Rady 64/433/EHS: príloha II, kapitola I, bod 1 písm. a), b), c) a e) príloha II, kapitola I, bod 4 písm. a) príloha II, kapitola I, bod 9	31.12.2004

Dodatok B  
uvedený v kapitole 4 oddiele B pododiele I bode 2 prílohy VIII

Zoznam prevádzkarní na spracovanie živočíšneho odpadu (vrátane nedostatkov a termínov na ich nápravu)

Č.	Názov prevádzkarne	Nedostatky	Dátum dosiahnutia úplného súladu
1.	Triāls Valmieras SH	Nariadenie 1774/2002/ES: príloha V kapitola I bod 1 písm. b), e) bod (ii) a bod 4 príloha VII kapitola I oddiel C bod 8	31.12.2004
2	Gauja AB	Nariadenie (ES) 1774/2002: príloha V kapitola I bod 1 písm. b), e) bod (ii) a bod 4 príloha VII kapitola I oddiel C bod 8	31.12.2004